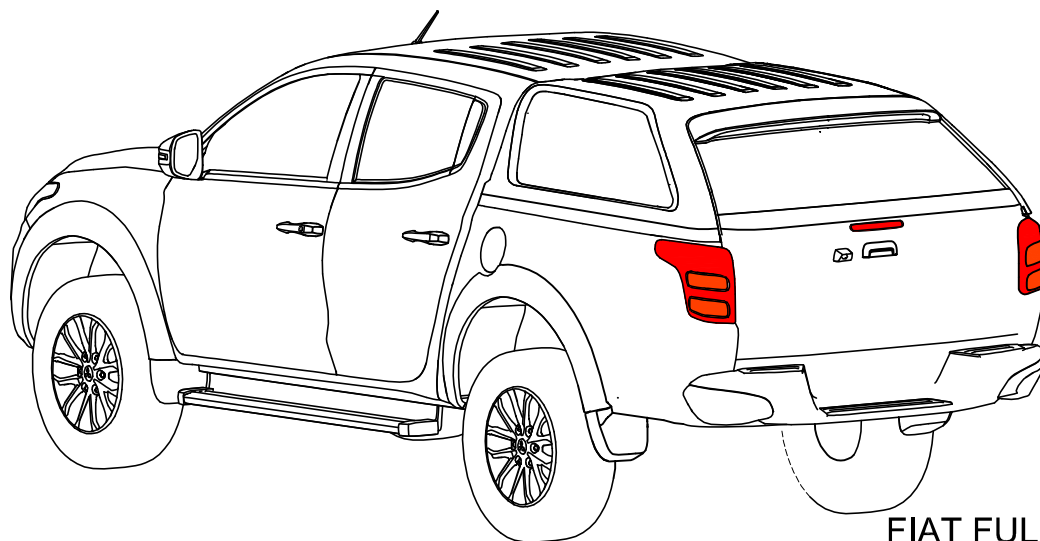


ROAD RANGER®

IM-SV-110-16-W_D



FIAT FULLBACK 2016

FI DC RH04 S	1900884
FI DC RH04 F	1900883
FI DC RH04 S2	1900881
FI DC RH04 FS2	1900882

D Bitte lesen Sie diese Einbau-Anleitung gründlich durch, bevor Sie mit der Montage anfangen. Garantie wird nur gewährt, wenn die Montage von einer Fachwerkstatt ausgeführt worden ist. Änderungen hinsichtlich Ausstattung, Konstruktion, Abbildungen und Text vorbehalten.

E Lea por tanto con atención este manual (folleto) antes de que la instalación comienza. Garantía es válida solamente si la instalación de este producto fue instalada por medio de una distribuidora autorizada. Cambios en proyecto, construcción, retrato y texto son prohibidos.

F Lisez cette notice de montage soigneusement avant l'illustration. Une garantie est seulement délivrée si l'installation a été exécuté par un commerçant. Sous réserve de modifications de projet, construction, illustrations et texte.

GB Please read this mounting manual carefully, before you start the installation. Warranty is guaranteed only when installation is done by your dealer's garage. Modification related to design, construction, illustrations and text are reserved.

H Szerelés előtt alaposan tekintse át a szerelési útmutatót. Garanciát csak abban az esetben vállalunk, ha a felépítmény felhelyezése szakmühelyben történik. A változtatás jogát a külső, a szerkezet, a képek és a szöveg terén fenntartjuk!

I Si prega di prendere attentamente visione delle presenti istruzioni di montaggio prima di procedere all'installazione dell'hardtop. La garanzia è valida solamente se il montaggio è stato eseguito da un'officina autorizzata. Con riserva di modifiche relative alla dotazione, costruzione, immagini e testo.

P Leia este manual de montagem cuidadosamente, antes de iniciar a instalação. A garantia só é considerada apenas quando a montagem for efectuada por uma oficina especializada. Com reserva de modificações relacionadas com design, construção, ilustrações e texto.

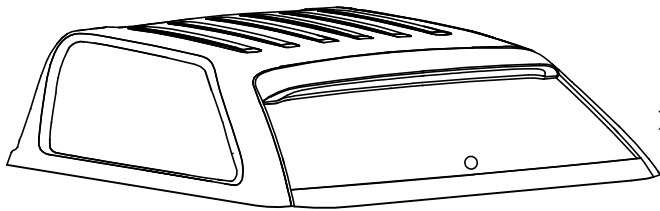
PL Prosimy zapoznać się z instrukcją przed rozpoczęciem instalacji nadbudowy. Gwarancja zostanie uznana tylko wtedy gdy instalacja zostanie wykonana przez autoryzowanego dealera. Jakakolwiek zmiana wyglądu, konstrukcji, ilustracji lub tekstu jest zabroniona.

RU Внимательно прочитайте данную инструкцию, до того, как начнете установку. Гарантийные обязательства выполняются только при условии произведения установки на СТО Вашего официального дилера. Инструкция описывает установку различных моделей хардтопов. Рисунки хардтопов представленные в данной инструкции могут отличаться от внешнего вида Вашей модели.

S Läs noggrant igenom denna monteringsanvisning innan du börjar Installationsarbetet. Garantin gäller endast då installationen är utförd av en auktoriserad verkstad eller är fackmannamässigt utförd. Med reservation för modifieringar gällande design, konstruktion, illustrationer och text.

Montageanleitung >> Инструкция по установке >> Instruções de Montagem

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Instruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvising >> Instruções de Montagem



x1



x1

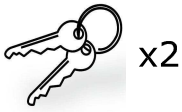
*) S2 / FS2 only



x2



x8



x2



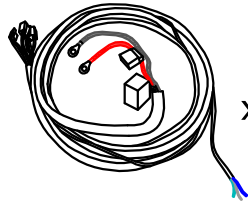
x1



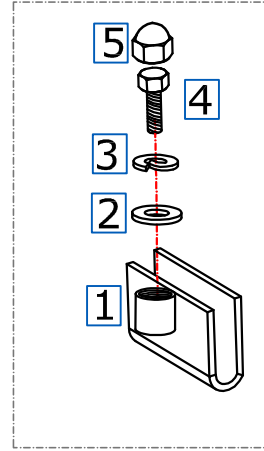
x1



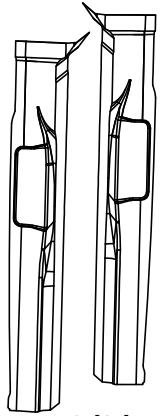
x3



x1



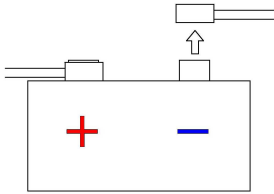
x6



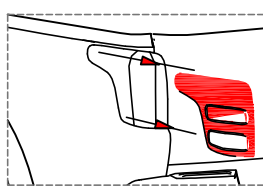
x1(L)

x1(R)

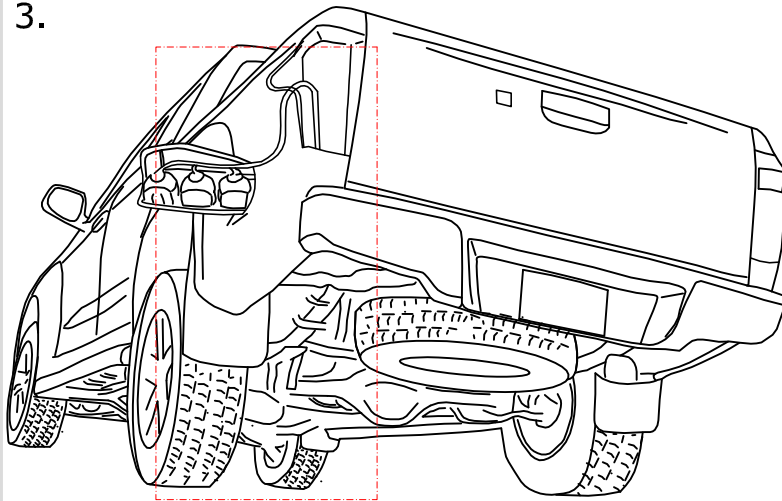
1.



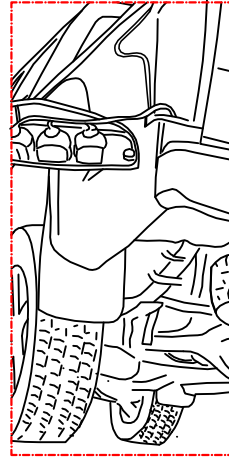
2.



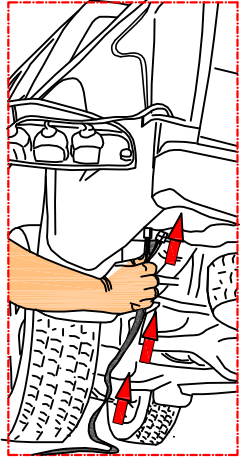
3.



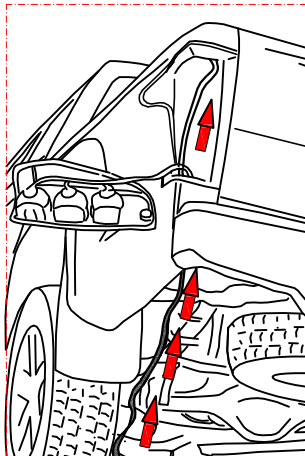
3a.



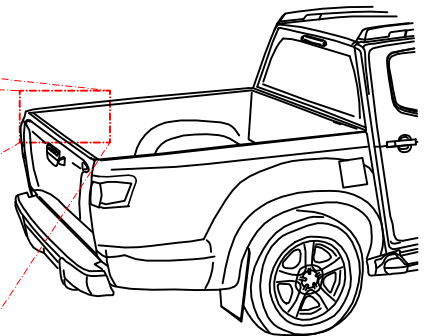
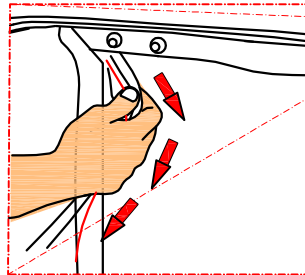
3b.



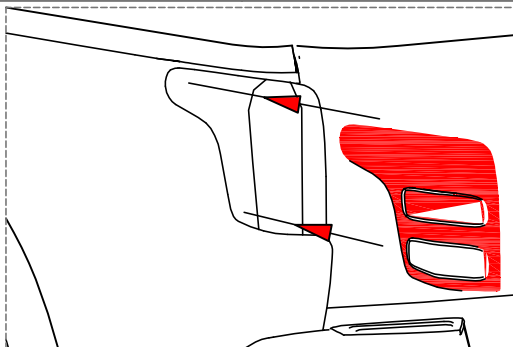
4.

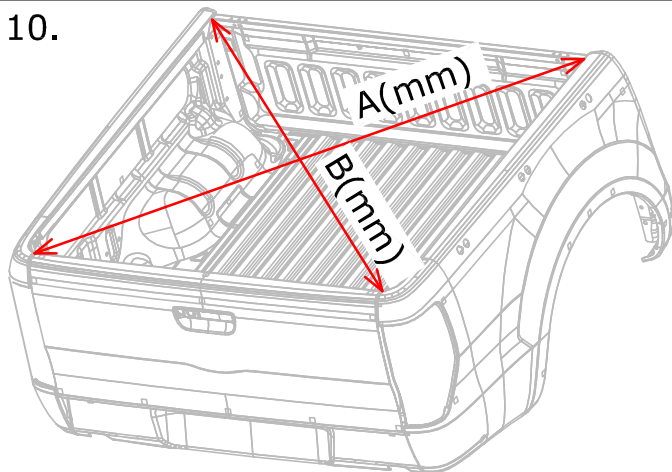
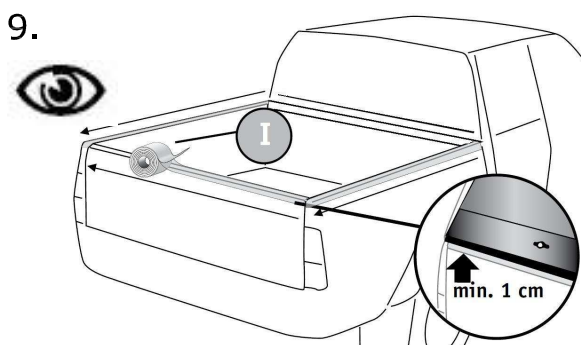
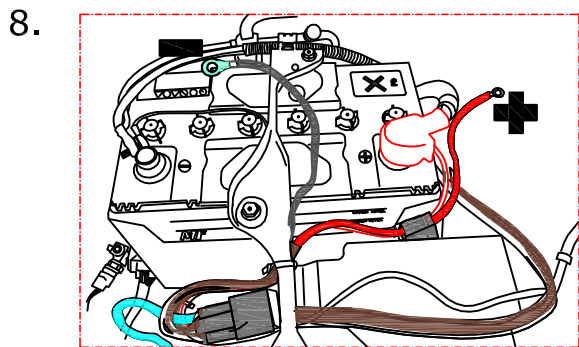
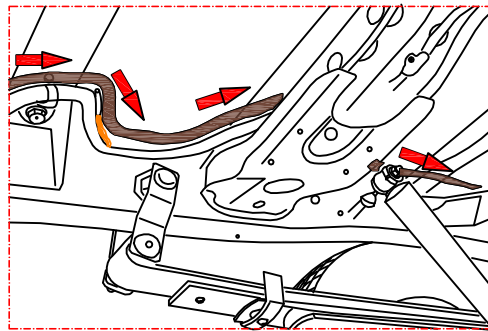
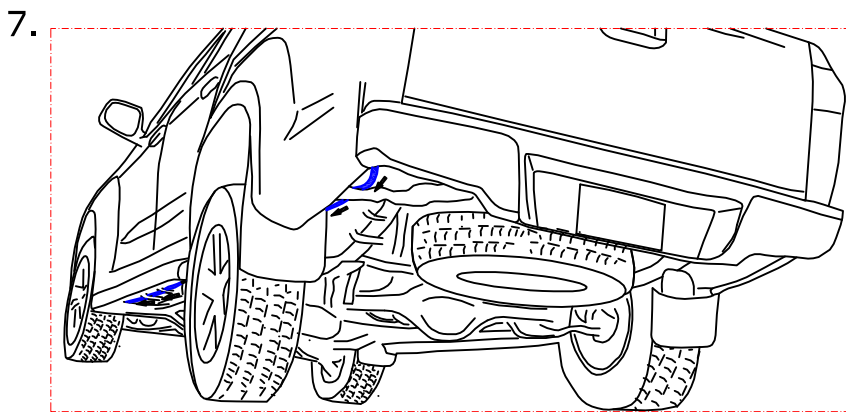


5.



6.





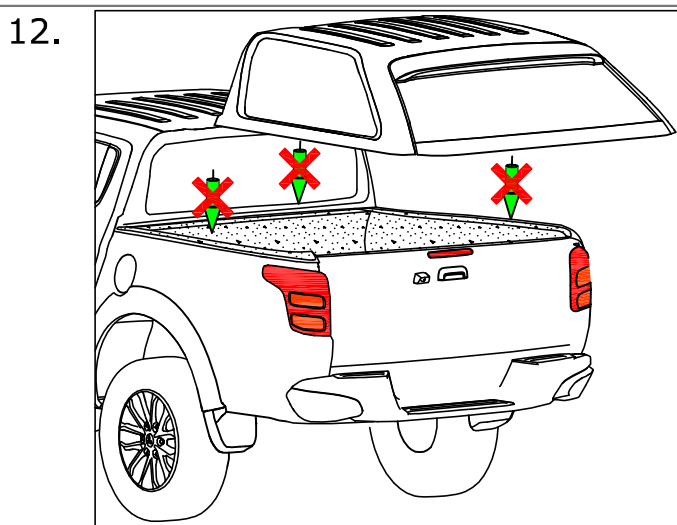
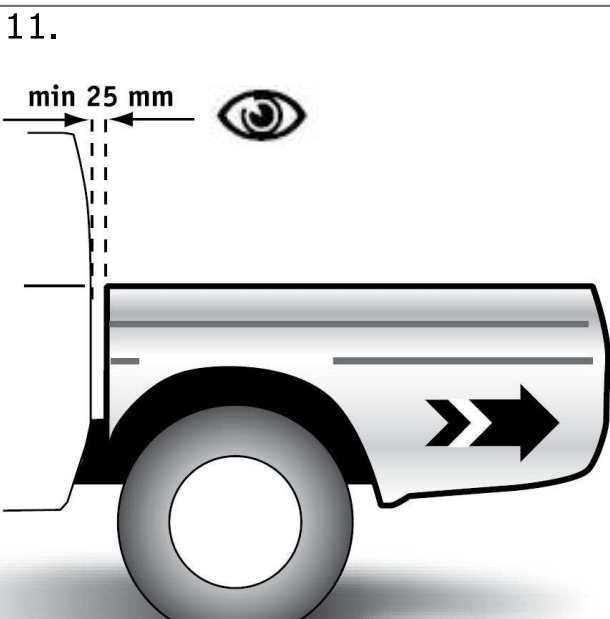
$$A(\text{mm}) = B(\text{mm}) [+/- 3\text{mm}]$$

IMPORTANT!

If $A(\text{mm}) \neq B(\text{mm}) [+/- 3\text{mm}]$ please contact Road Ranger company.

ACHTUNG!

Wenn $A(\text{mm}) \neq B(\text{mm}) [+/- 3\text{mm}]$ bitte Kontakt mit Road Ranger aufnehmen.

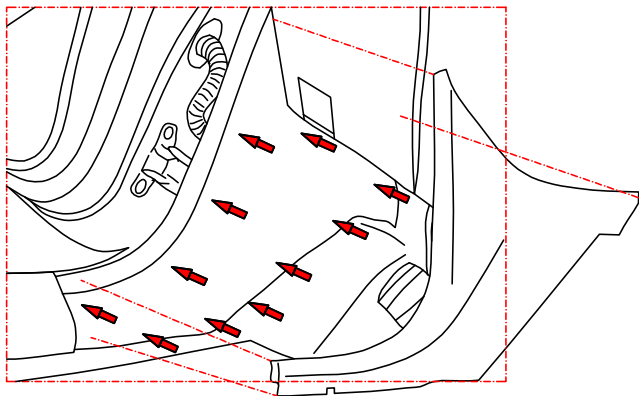


Bitte das Hardtop auf der Überkante Ladewanne nicht montieren!!!

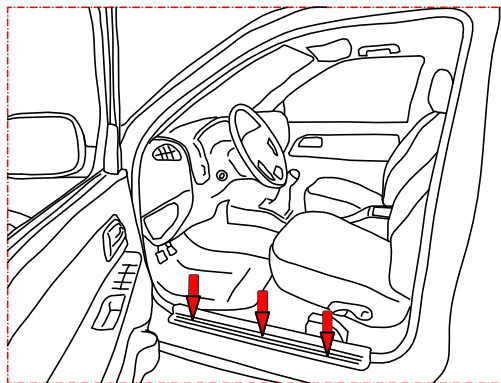
Don` t install on over rail bedliner!!!

G.

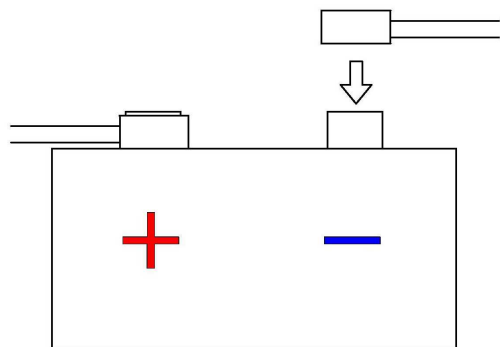
a)



b)



18.



– max. maintenance interval:

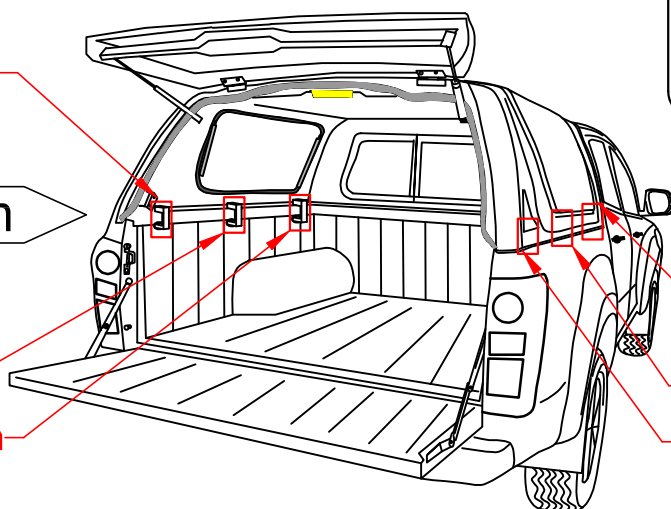
30 000 km

max. 7Nm

1000km

max. 3Nm

max. 7Nm



max. 7Nm

max. 3Nm

max. 7Nm

D

ACHTUNG!

Etwaige Gewährleistungsansprüche bzw. Schadenersatzansprüche aller Art können von uns nur bei einer ordnungsgemäßen und der Anleitung entsprechenden Montage in einer Fachwerkstatt berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich daraufhin hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf die Geltendmachung jeglicher Art insbesondere, auch aus dem Titel des Produkthaftpflichtrechtes bewirkt. Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden.

PL

UWAGA!

Reklamacje oraz uznanie gwarancji będą uwzględniane pod warunkiem montowania nadbudowy zgodnie z niniejszą instrukcją w przystosowanym do tego celu salonie samochodowym. Zwracamy uwagę na to, że niefachowy montaż nadbudowy, nie przeprowadzony w salonie samochodowym skutkuje rezygnacją z praw do gwarancji. Zwracamy również uwagę na używanie części z paczki montażowej załączonej do każdej nadbudowy.

GB

ATTENTION!

Guarantee claims/compensation claims of all kinds can only be entertained by us if assembly has been carried out properly and in accordance with instructions in a specialist workshop. We would expressly point out that any improper assembly which is not carried out in specialist workshop will result in the renunciation of the enforcement of compensation claims of any kind, in particular those arising by virtue of the product liability law. For the purpose of fixing, please use the attached fixing parts only.

DR. HÖHN

Die Formel für Fahrvergnügen

Dr. Höhn GmbH
Künzelsauer Str. 13
74653 Ingelfingen
Germany

Telefon : +49 7940 9202 41

Fax : +49 7940 9202 45

www.hoehn.deEmail: roadranger@hoehn.pl**MKT**
Car-Technik

MKT Car-Technik Sp. z o.o.

ul. Spokojna 5
14-100 Ostróda
Poland

Telefon: +48 89-646-13-23

Fax: +48 89-646-13-24

Email: info.mkt@hoehn.pl

Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

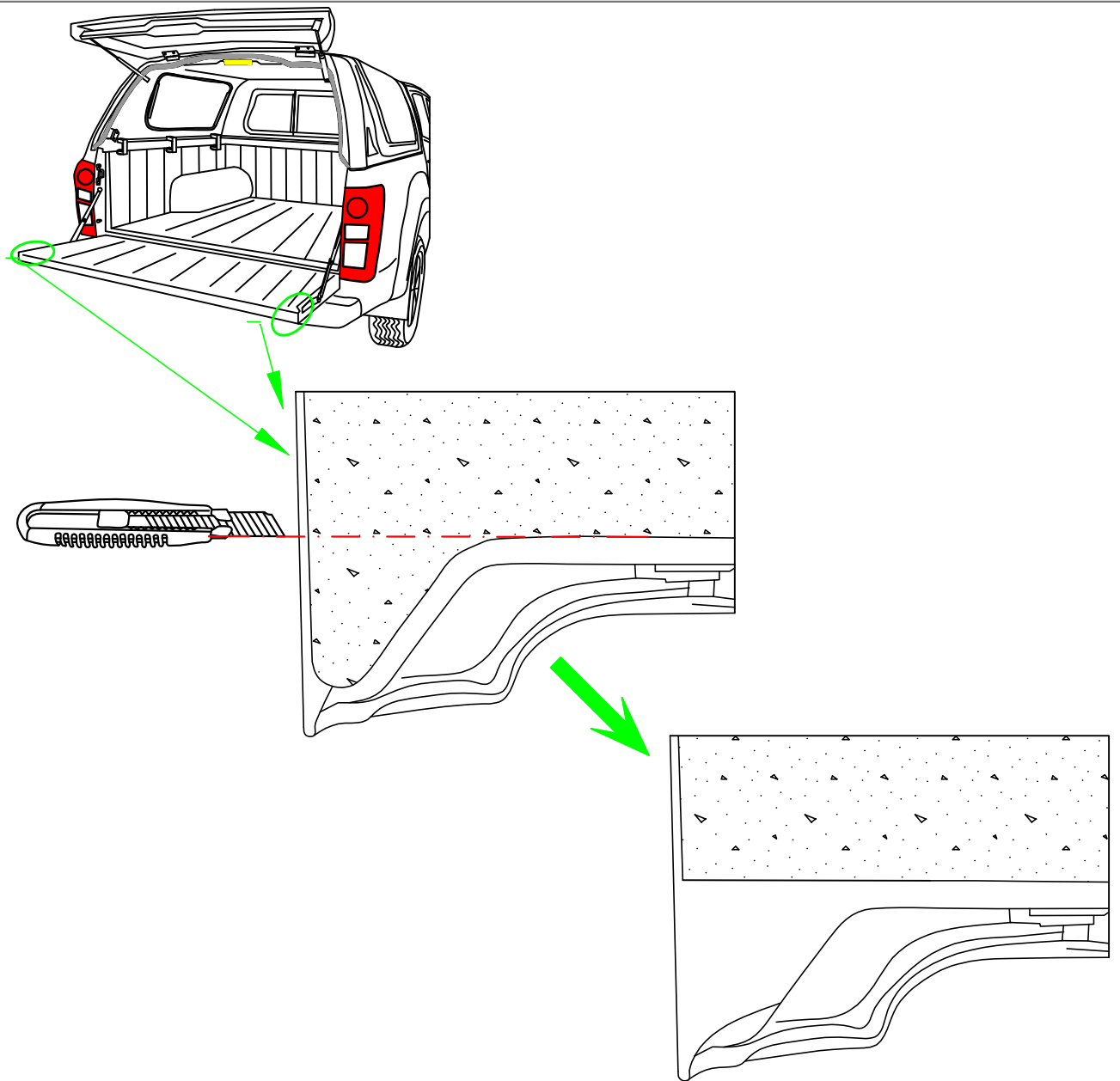
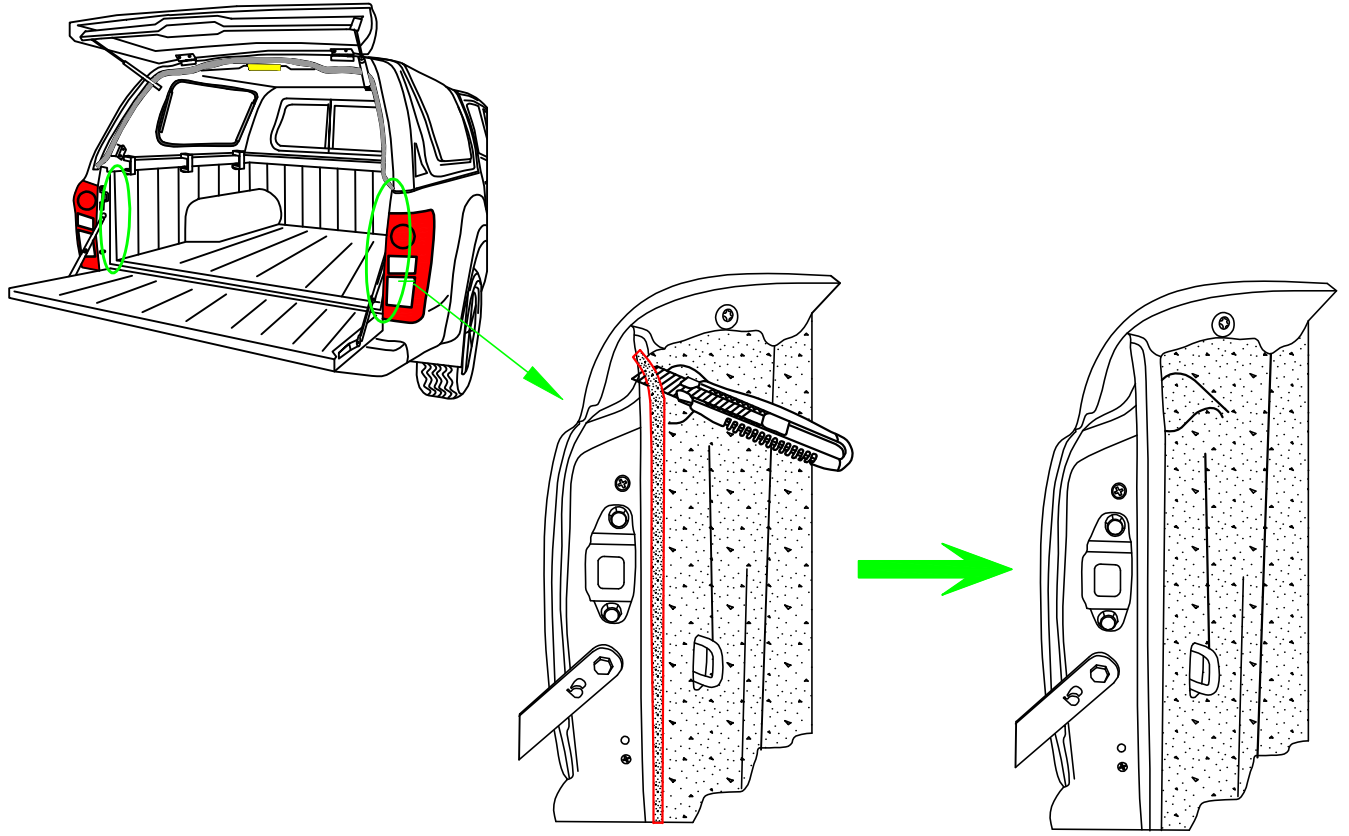
Installation instruction >> Instruções de montagem >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Instruções de montagem >> ções de Montagem

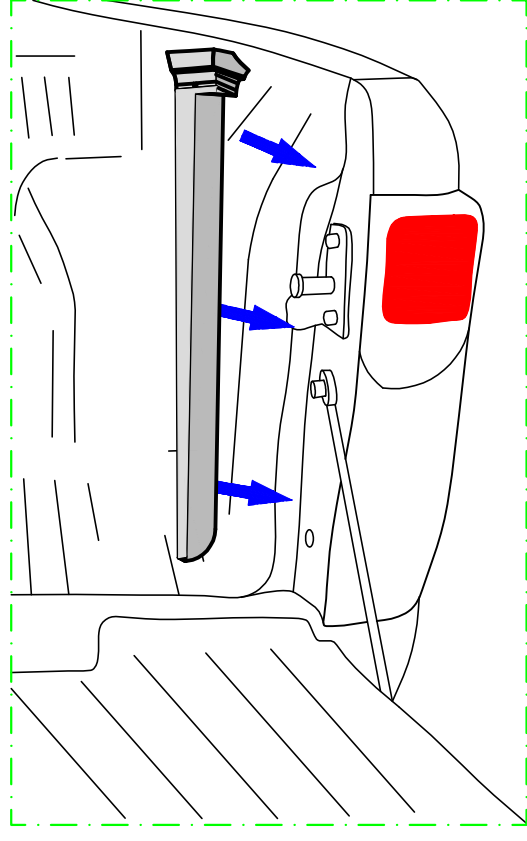
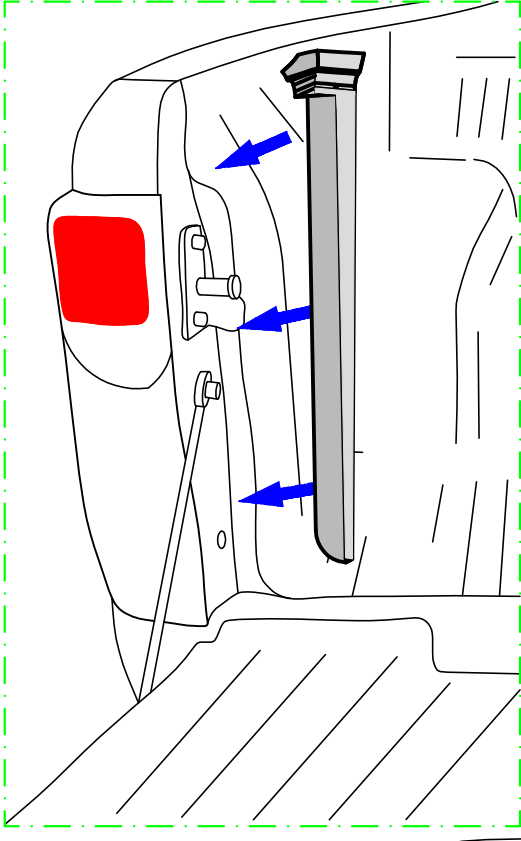
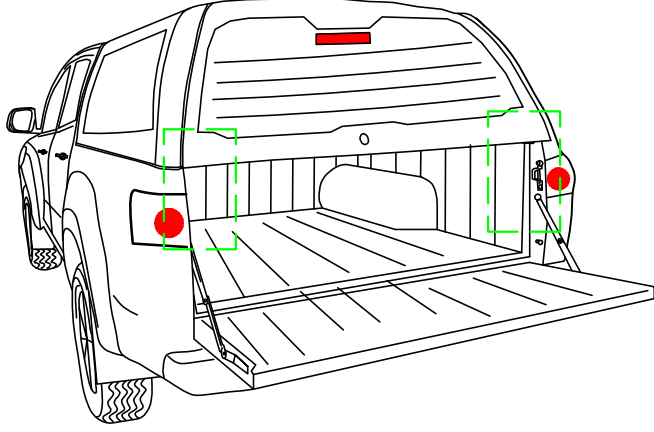
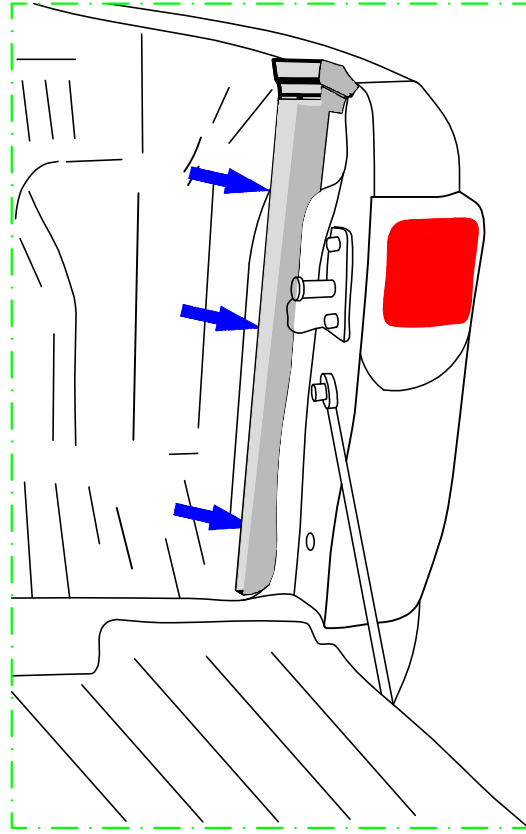
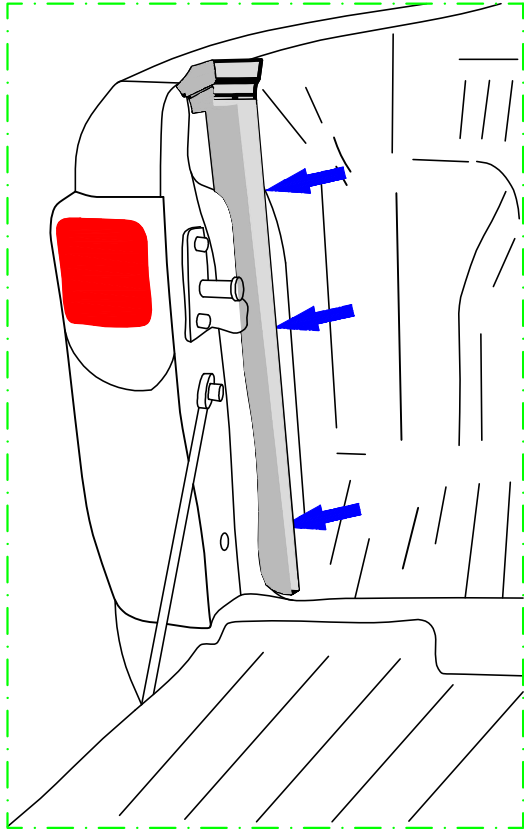
7

Montageanleitung >> Инструкция по установке >> >

Installation instruction >> Instructions de montage >> Istruzioni di montaggio >> Instruções de montagem >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

PROTECTORS INSTALLATION





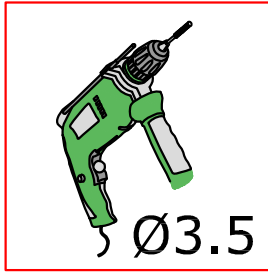
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instruccions de montage >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

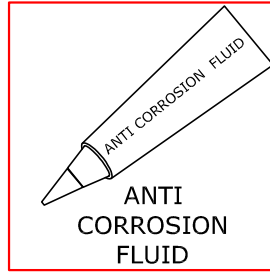
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instructions de montage >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem

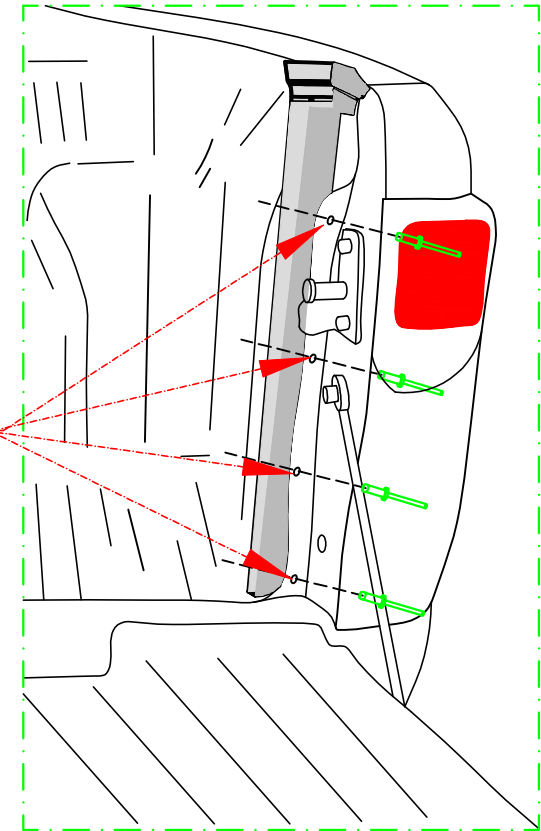
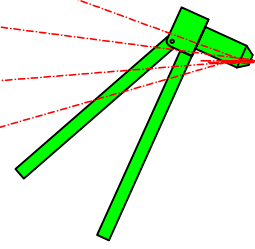
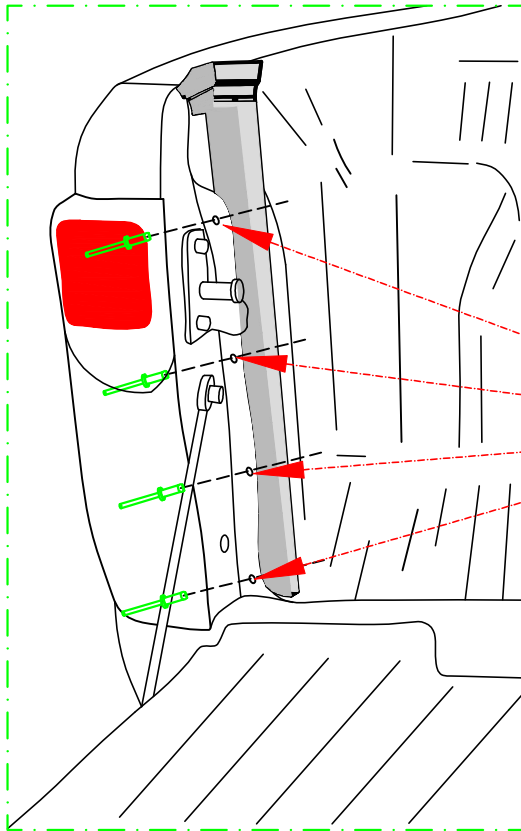
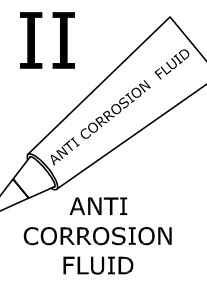
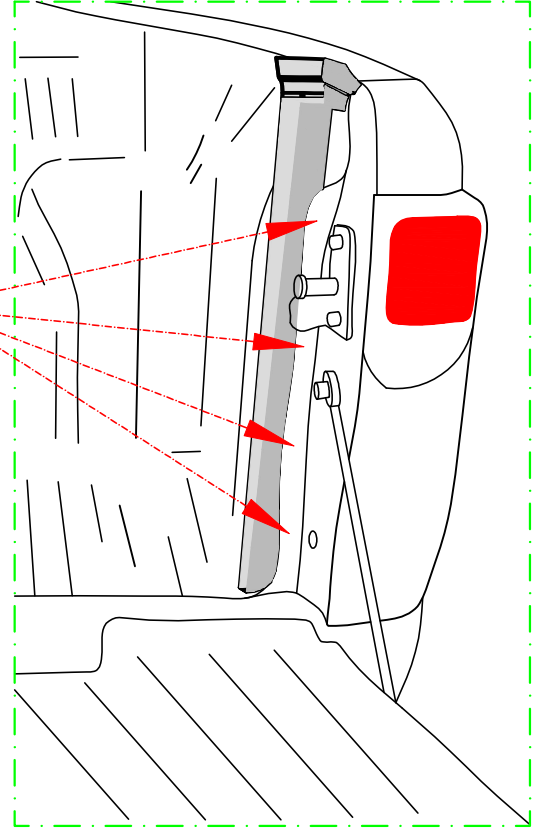
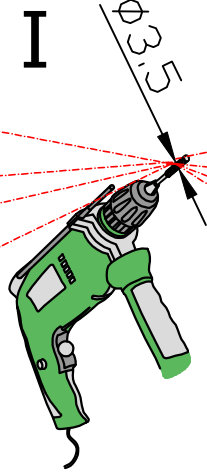
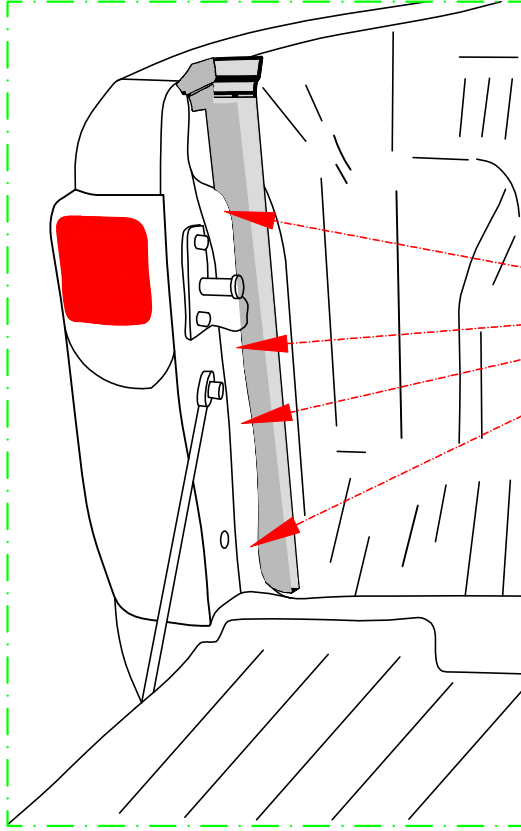
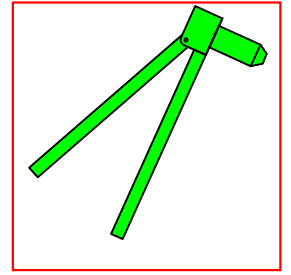
I

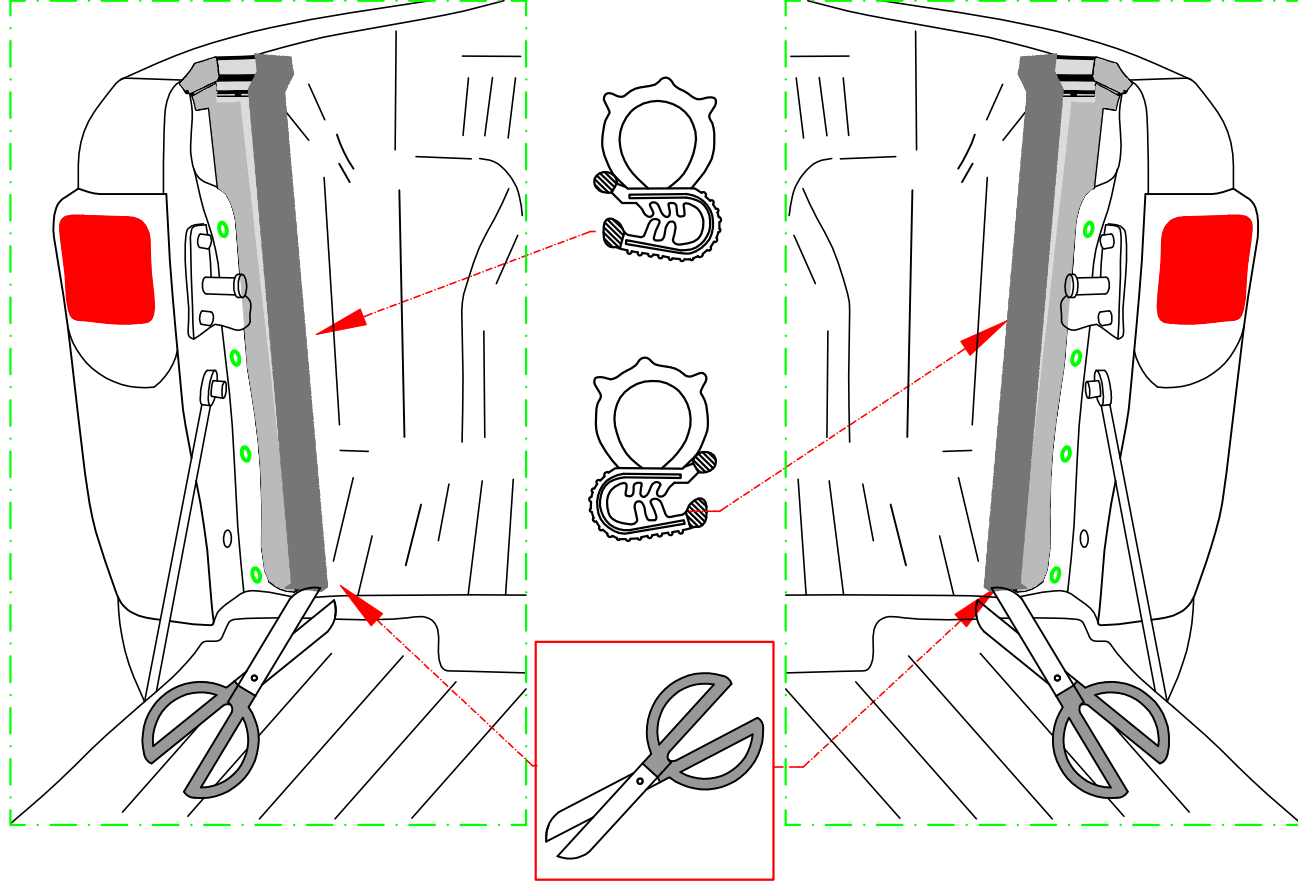
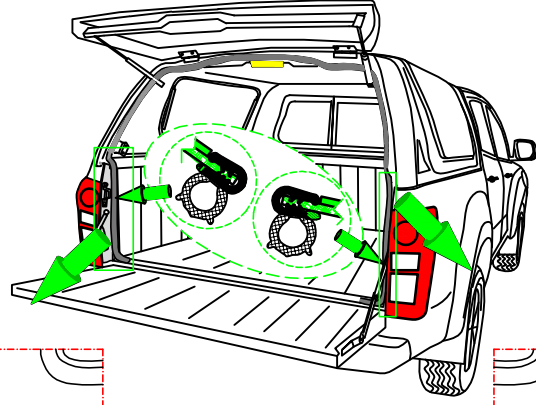
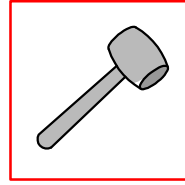
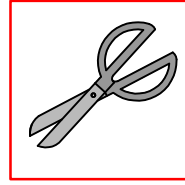
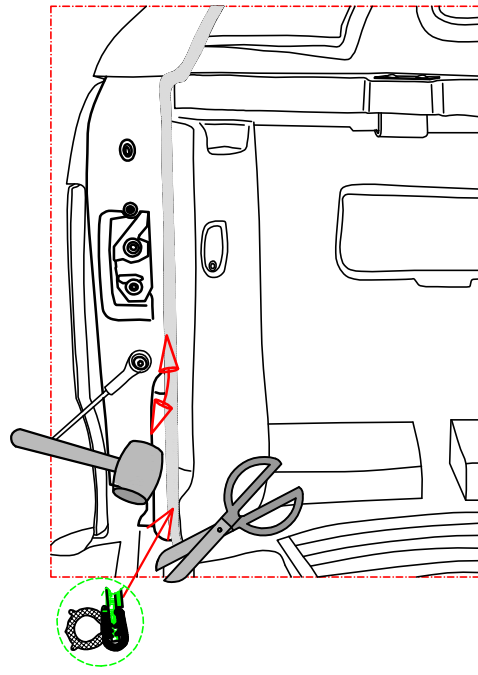


II



III





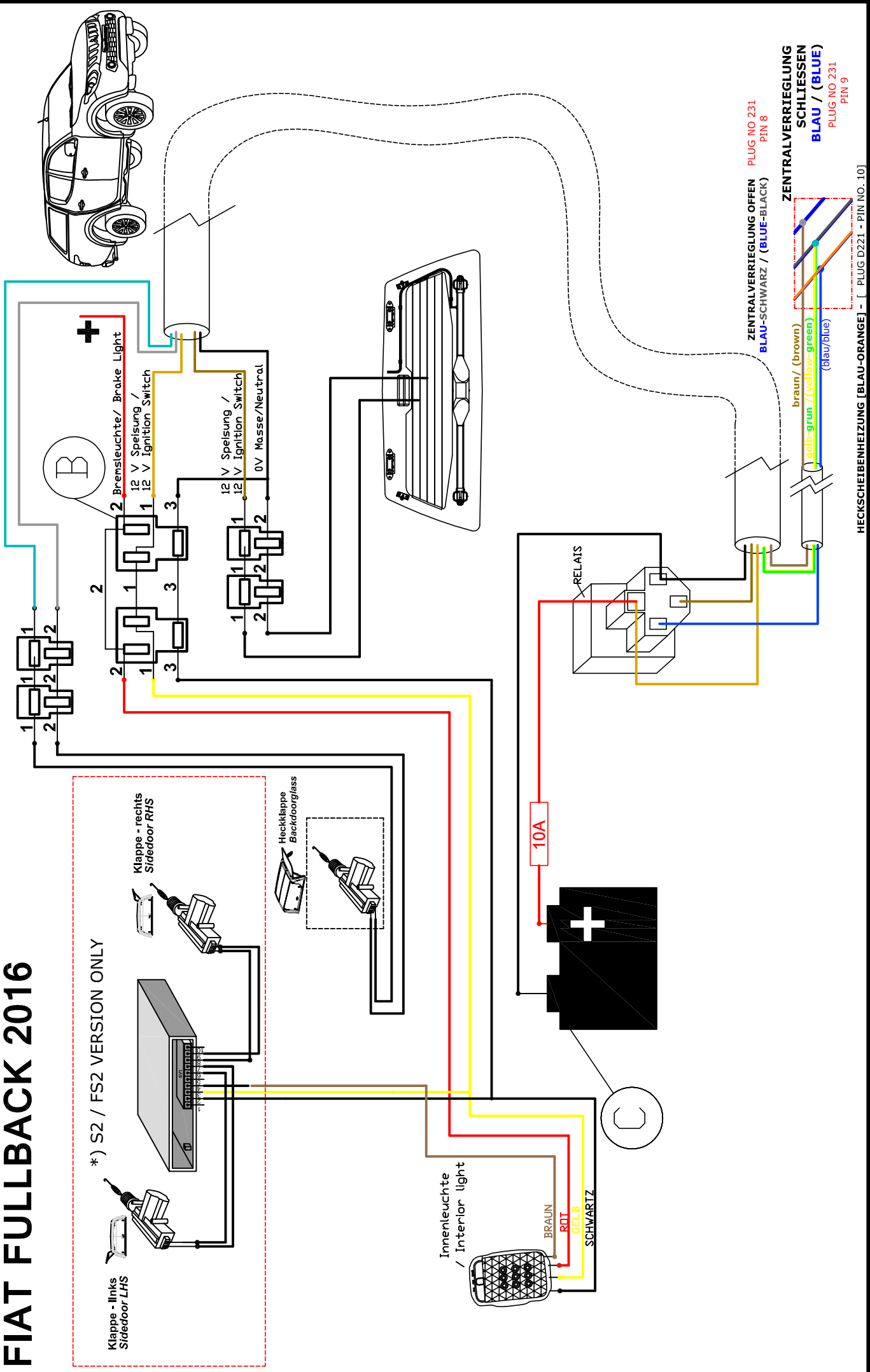
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instrucciones de montaje >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

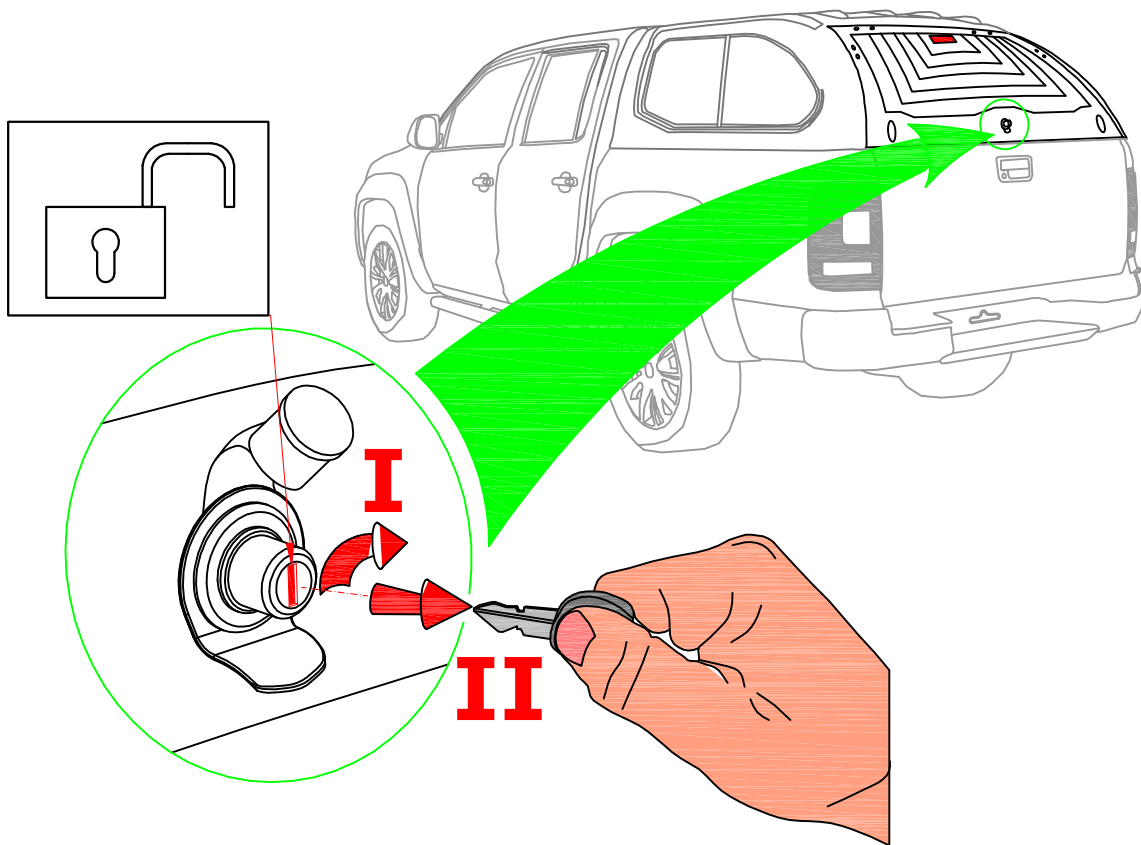
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instructions de montage >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> Instruções de Montagem

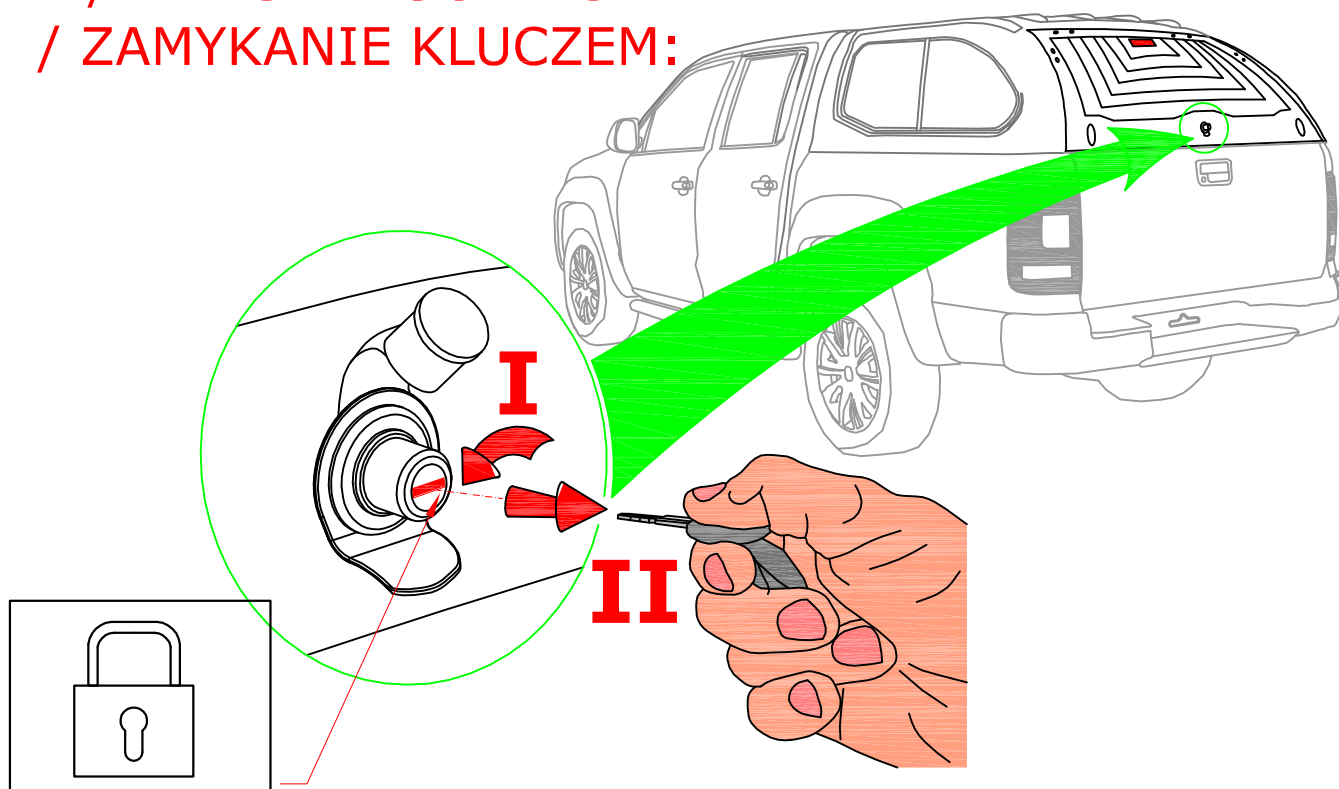
FIAT FULLBACK 2016



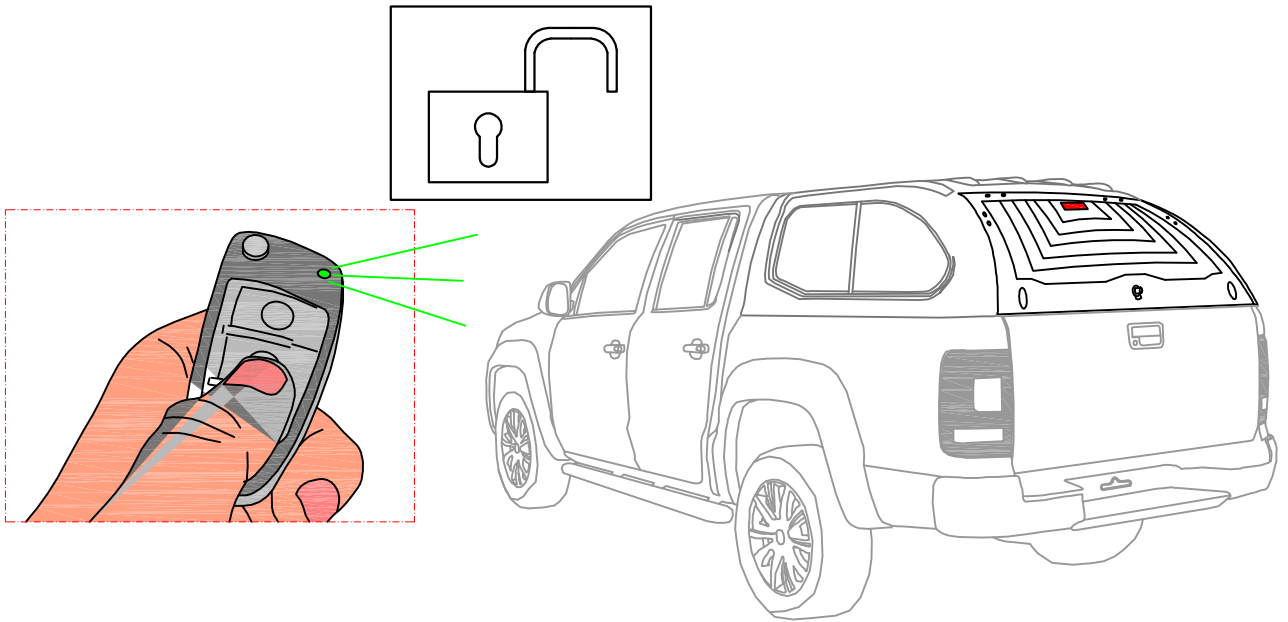
**MANUELLE ENTRIEGELUNG /
MANUAL UNLOCKING
/ OTWIERANIE KLUCZEM:**



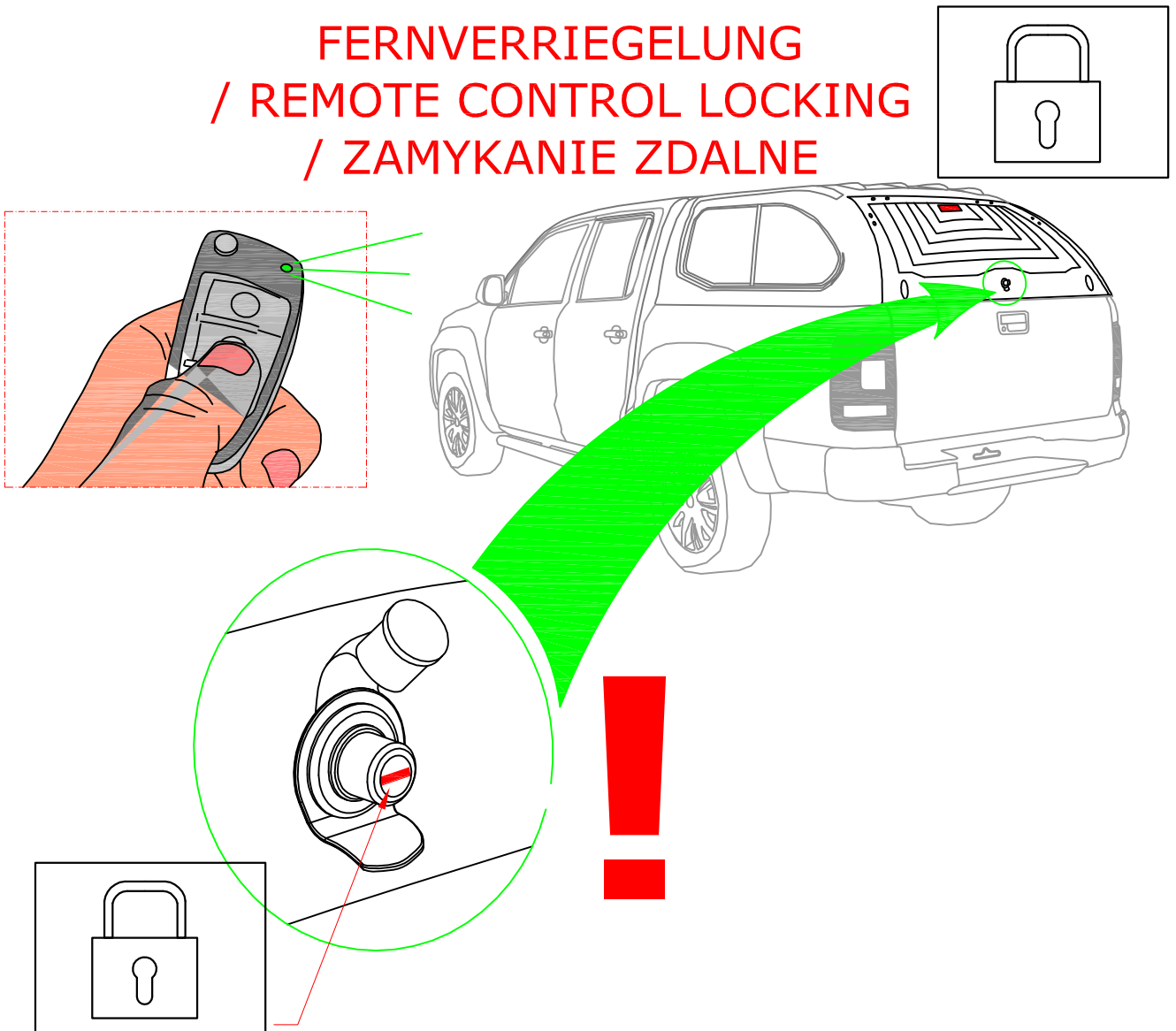
**MANUELLE VERRIEGELUNG
/ MANUAL LOCKING
/ ZAMYKANIE KLUCZEM:**



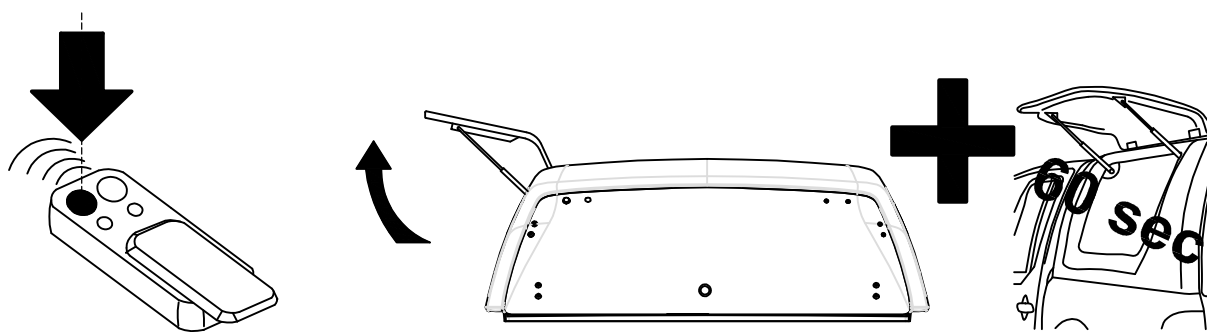
FERNENTRIEGELUNG / REMOTE CONTROL UNLOCKING / OTWIERANIE ZDALNE



FERNVERRIEGELUNG / REMOTE CONTROL LOCKING / ZAMYKANIE ZDALNE

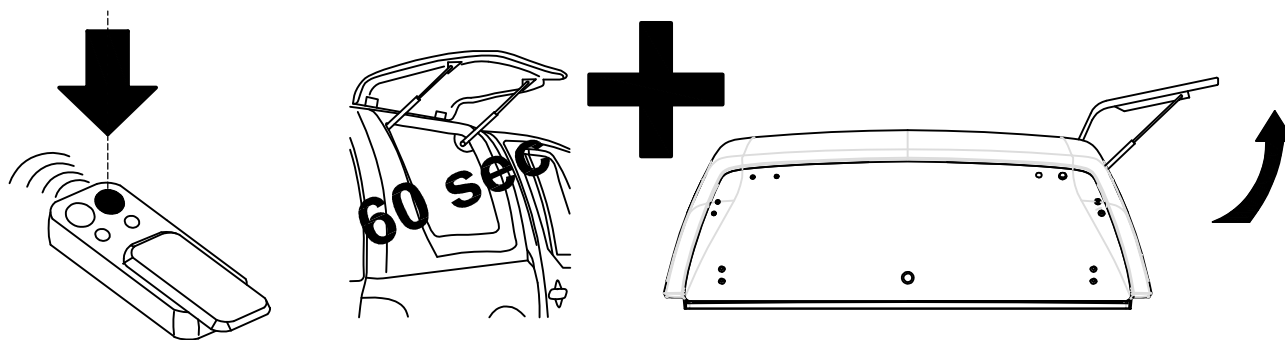


LINKE SEITENKLAPPE / LEFT SIDE DOOR / KLAPA BOCZNA LEWA



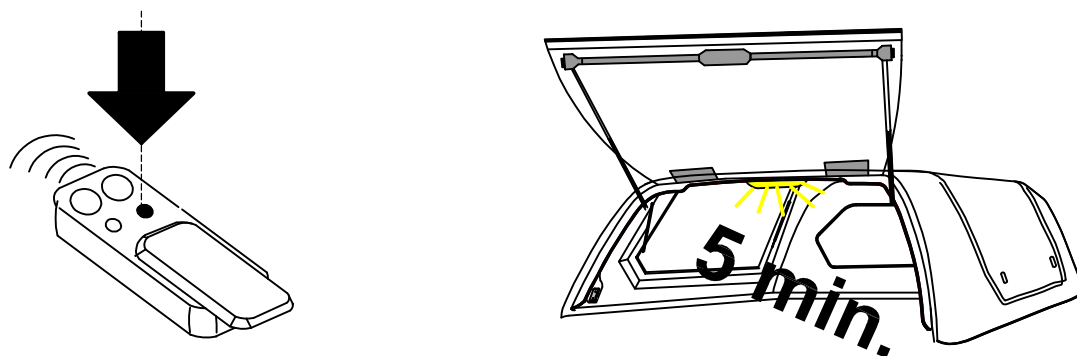
Beim oeffnen der Seitenklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press left remote controller button to open left side door and to turn on the internal light for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera lewą klapę boczną i jednocześnie załącza oświetlenie wewnątrz nadbudowy na 60 sek.

RECHTE SEITENKLAPPE / RIGHT SIDE DOOR / PRAWA KLAPA BOCZNA



Beim oeffnen der Seitenklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press right remote controller button to open right side door and to turn on the internal light for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera prawą klapę boczną i jednocześnie załącza oświetlenie wewnątrz nadbudowy na ok 60 sek.

INNENLEUCHE / INTERNAL LIGHT / LAMPKA WEWNĘTRZNA



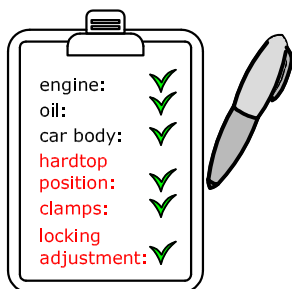
Innenleuchte einschalten fuer 5 min.
/ The internal light could be turned on for 5min by pressing this button on remote controller.
/ Lampkę wewnętrzną można włączyć pilotem na ok 5 min.

Please note that the rear window is already factory adjusted, but it may be necessary to adjust the parts of the closure after installation on the car.

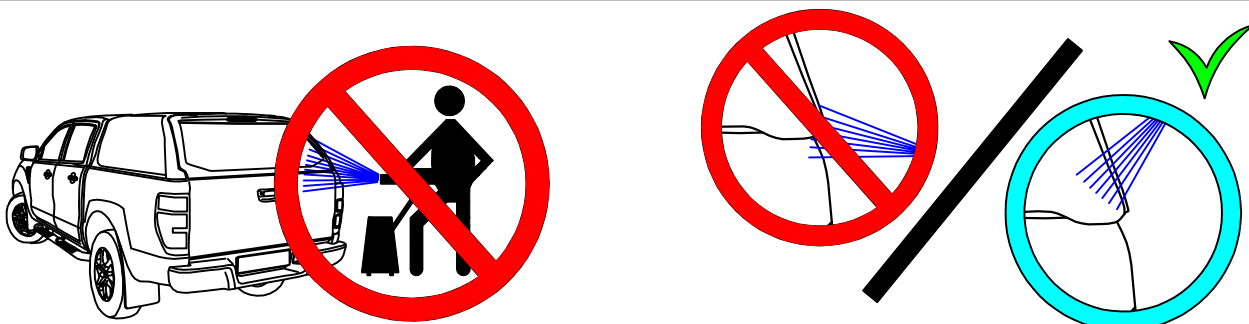
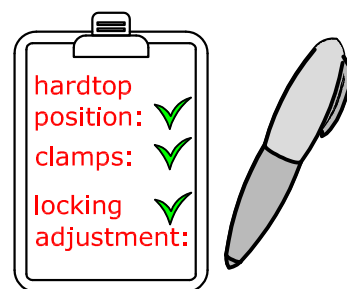
Bitte beachten Sie, dass die Heckscheibe werksseitig bereits voreingestellt ist, es unter Umständen für eine saubere Schließung aber nötig sein kann, die justierbaren Teile der Schließung und der Heckscheibe nachzustellen."

Maintenance of the hardtop:

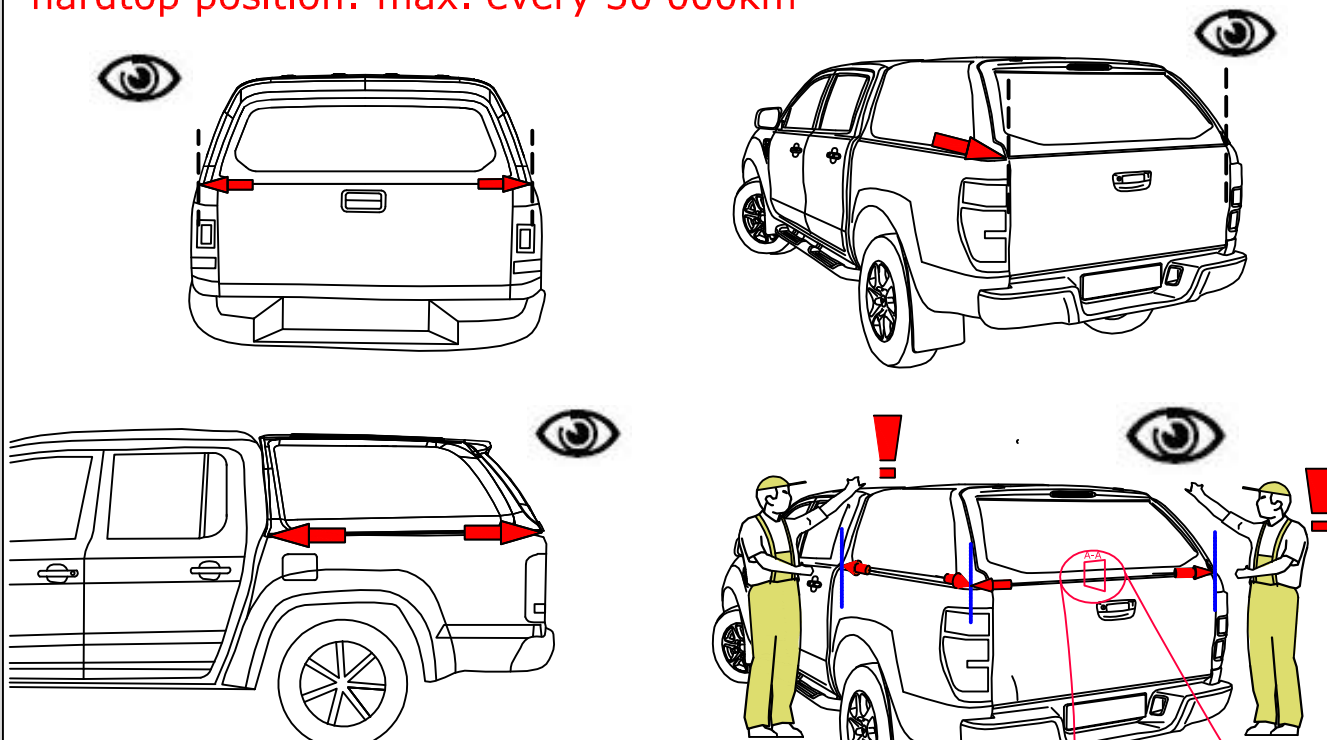
- during every maintenance vehicle inspection:



- max. maintenance interval: 30 000km

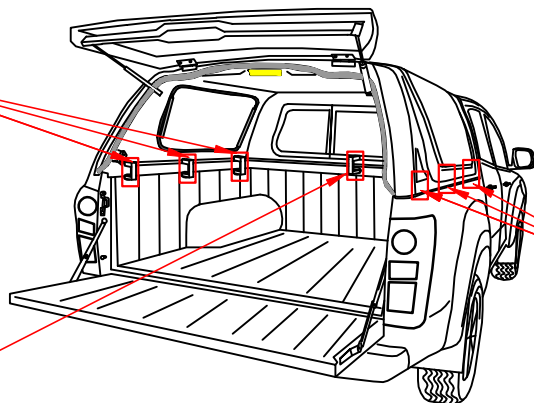


hardtop position: max. every 30 000km



clamps: max. every 30 000km

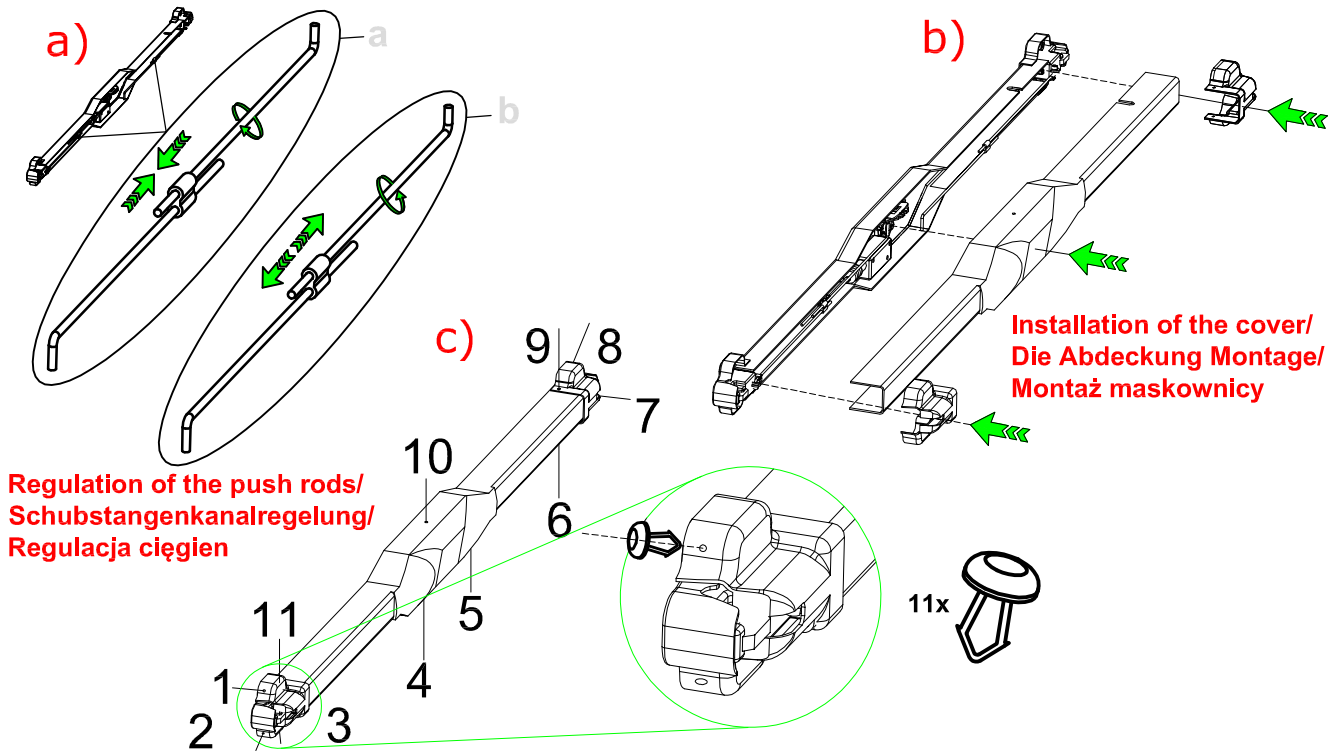
7Nm



7Nm

7Nm

backdoor push button locking adjustment: max. every 30 000km



door position adjustment: max. every 30 000km

